

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 133

Volume 37

28 May 1994

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Commission Regulation (EC) No 1198/94 of 27 May 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands . . . .                                                       | 1         |
| Commission Regulation (EC) No 1199/94 of 27 May 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira . . . .                                                   | 3         |
| Commission Regulation (EC) No 1200/94 of 27 May 1994 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender . . . . .                                                                   | 5         |
| Commission Regulation (EC) No 1201/94 of 27 May 1994 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt . . . . .                                                                                           | 7         |
| Commission Regulation (EC) No 1202/94 of 27 May 1994 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands . . . . .             | 9         |
| Commission Regulation (EC) No 1203/94 of 27 May 1994 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira . . . . .         | 11        |
| Commission Regulation (EC) No 1204/94 of 27 May 1994 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments . . . . . | 13        |
| <b>* Commission Regulation (EC) No 1205/94 of 27 May 1994 amending Regulation (EEC) No 2137/93 fixing the export refunds in the wine sector . . .</b>                                                                  | <b>15</b> |
| Commission Regulation (EC) No 1206/94 of 27 May 1994 on the supply of white sugar as food aid . . . . .                                                                                                                | 17        |
| Commission Regulation (EC) No 1207/94 of 27 May 1994 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid . . . . .                                            | 22        |

## Contents (continued)

|                                                                                                                                                            |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Commission Regulation (EC) No 1208/94 of 27 May 1994 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice .....                           | 24        |
| Commission Regulation (EC) No 1209/94 of 27 May 1994 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs .....                                | 27        |
| Commission Regulation (EC) No 1210/94 of 27 May 1994 fixing production refunds on cereals and rice .....                                                   | 29        |
| Commission Regulation (EC) No 1211/94 of 27 May 1994 fixing the import levies on products processed from cereals and rice .....                            | 30        |
| Commission Regulation (EC) No 1212/94 of 27 May 1994 fixing the import levies on compound feedingstuffs .....                                              | 34        |
| <b>* Commission Regulation (EC) No 1213/94 of 27 May 1994 concerning a protective measure applicable to imports of garlic from China .....</b>             | <b>36</b> |
| Commission Regulation (EC) No 1214/94 of 27 May 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                  | 38        |
| Commission Regulation (EC) No 1215/94 of 27 May 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....                 | 40        |
| Commission Regulation (EC) No 1216/94 of 27 May 1994 fixing the import levies on rice and broken rice .....                                                | 42        |
| Commission Regulation (EC) No 1217/94 of 27 May 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice .....                    | 44        |
| Commission Regulation (EC) No 1218/94 of 27 May 1994 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat | 46        |
| Commission Regulation (EC) No 1219/94 of 27 May 1994 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat .....                                       | 48        |

---

## II Acts whose publication is not obligatory

### Commission

94/305/EC :

- \* Commission Decision of 16 May 1994 amending Decision 93/13/EEC, laying down the procedures for veterinary checks at Community border inspection posts on products from third countries .....** 50

94/306/EC :

- \* Commission Decision of 16 May 1994 laying down the sampling plans and diagnostic methods for the detection and confirmation of certain mollusc diseases <sup>(1)</sup> .....** 51

94/307/EC :

- \* Commission Decision of 16 May 1994 amending Decision 91/637/EEC establishing the model for the message to be transmitted by means of the 'Animo' computerized network .....** 54

---

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

# COMMISSION REGULATION (EC) No 1198/94

of 27 May 1994

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products last for the benefit of the Canary Islands<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the requirements of the Canary Islands for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1695/92<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93<sup>(4)</sup>, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Canary Islands; whereas Commission Regulation (EEC) No 1997/92 of 17 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Canary Islands and establishing the forecast supply balance for these products<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1939/93<sup>(6)</sup>, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3528/93<sup>(8)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(9)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 547/94<sup>(10)</sup>;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

## Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Canary Islands shall be as set out in the Annex hereto.

## Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 199, 18. 7. 1992, p. 20.

<sup>(6)</sup> OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 14.

<sup>(7)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

<sup>(9)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(10)</sup> OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 27 May 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

| Product<br>(CN code)     | <i>(ECU/tonne)</i> |  |
|--------------------------|--------------------|--|
|                          | Amount of aid      |  |
|                          | Canary Islands     |  |
| Milled rice<br>(1006 30) | 267,00             |  |
| Broken rice<br>(1006 40) | 59,00              |  |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1199/94

of 27 May 1994

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community  
to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the requirements of the Azores and Madeira for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93 <sup>(4)</sup>, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Azores and Madeira; whereas Commission Regulation (EEC) No 1983/92 of 16 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance for these products <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1939/93 <sup>(6)</sup>, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 <sup>(8)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(9)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 547/94 <sup>(10)</sup>;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Azores and Madeira shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.<sup>(3)</sup> OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.<sup>(4)</sup> OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.<sup>(5)</sup> OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.<sup>(6)</sup> OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 14.<sup>(7)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.<sup>(8)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.<sup>(9)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.<sup>(10)</sup> OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 27 May 1994 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

| Product<br>(CN code)     | <i>(ECU/tonne)</i> |         |
|--------------------------|--------------------|---------|
|                          | Amount of aid      |         |
|                          | Destination        |         |
|                          | Azores             | Madeira |
| Milled rice<br>(1006 30) | 267,00             | 267,00  |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1200/94****of 27 May 1994****amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1096/94 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1070/94 <sup>(4)</sup>, buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary

to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 30 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 121, 12. 5. 1994, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 117, 7. 5. 1994, p. 19.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

|                                                   |             |   |   |             |   |   |
|---------------------------------------------------|-------------|---|---|-------------|---|---|
| Estados miembros o regiones de Estados miembros   | Categoría A |   |   | Categoría C |   |   |
| Medlemsstat eller region                          | Kategori A  |   |   | Kategori C  |   |   |
| Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats | Kategorie A |   |   | Kategorie C |   |   |
| Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους             | Κατηγορία Α |   |   | Κατηγορία Γ |   |   |
| Member States or regions of a Member State        | Category A  |   |   | Category C  |   |   |
| États membres ou régions d'États membres          | Catégorie A |   |   | Catégorie C |   |   |
| Stati membri o regioni di Stati membri            | Categoria A |   |   | Categoria C |   |   |
| Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat             | Categorie A |   |   | Categorie C |   |   |
| Estados-membros ou regiões de Estados-membros     | Categoria A |   |   | Categoria C |   |   |
| Denmark                                           | U           | R | O | U           | R | O |
|                                                   |             |   | x |             |   |   |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1201/94

of 27 May 1994

fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1533/93 of 22 June 1993 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 120/94<sup>(4)</sup>, allows for the fixing of a corrective amount for the malt referred to in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3528/93<sup>(6)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 547/94<sup>(8)</sup>;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

<sup>(4)</sup> OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 320, 22. 11. 1993, p. 32.

<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(8)</sup> OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

*ANNEX*

**to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt**

*(ECU/tonne)*

| Product code   | Current<br>6 | 1st period<br>7 | 2nd period<br>8 | 3rd period<br>9 | 4th period<br>10 | 5th period<br>11 |
|----------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|------------------|
| 1107 10 11 000 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                |
| 1107 10 19 000 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                |
| 1107 10 91 000 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                |
| 1107 10 99 000 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                |
| 1107 20 00 000 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                |

*(ECU/tonne)*

| Product code   | 6th period<br>12 | 7th period<br>1 | 8th period<br>2 | 9th period<br>3 | 10th period<br>4 | 11th period<br>5 |
|----------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|------------------|
| 1107 10 11 000 | 0                | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                |
| 1107 10 19 000 | 0                | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                |
| 1107 10 91 000 | 0                | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                |
| 1107 10 99 000 | 0                | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                |
| 1107 20 00 000 | 0                | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1202/94****of 27 May 1994****amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply  
of cereals products from the Community to the Canary Islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92  
of 15 June 1992 introducing specific measures in respect  
of certain agricultural products for the benefit of the  
Canary Islands <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 1974/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 <sup>(4)</sup> thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals  
products to the Canary Islands has been settled by  
Commission Regulation (EEC) No 1832/92 <sup>(3)</sup>, as last  
amended by Regulation (EC) No 975/94 <sup>(4)</sup>; whereas, as a  
consequence of the changes of the rates and prices for  
cereals products in the European part of the Community  
and on the world market, the aid for supply to the Canary  
Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is  
replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

<sup>(4)</sup> OJ No L 111, 30. 4. 1994, p. 14.

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 27 May 1994 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands

*(Ecu/tonne)*

| Product<br>(CN code) |              | Amount of aid |
|----------------------|--------------|---------------|
| Common wheat         | (1001 90 99) | 72,00         |
| Barley               | (1003 00 90) | 80,00         |
| Maize                | (1005 90 00) | 67,00         |
| Durum wheat          | (1001 10 00) | 0,00          |
| Oats                 | (1004 00 00) | 80,00         |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1203/94****of 27 May 1994****amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 976/94 <sup>(4)</sup>, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

<sup>(4)</sup> OJ No L 111, 30. 4. 1994, p. 16.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

| <i>(Ecu/tonne)</i>   |              |               |         |
|----------------------|--------------|---------------|---------|
| Product<br>(CN code) |              | Amount of aid |         |
|                      |              | Destination   |         |
|                      |              | Azores        | Madeira |
| Common wheat         | (1001 90 99) | 72,00         | 72,00   |
| Barley               | (1003 00 90) | 80,00         | 80,00   |
| Maize                | (1005 90 00) | 67,00         | 67,00   |
| Durum wheat          | (1001 10 00) | 0,00          | 0,00    |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1204/94

of 27 May 1994

amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 974/94 <sup>(4)</sup>; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market,

the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ No L 111, 30. 4. 1994, p. 12.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

*(Ecu/tonnes)*

| Product<br>(CN code)         | Amount of aid |            |                  |         |
|------------------------------|---------------|------------|------------------|---------|
|                              | Destination   |            |                  |         |
|                              | Guadeloupe    | Martinique | French<br>Guiana | Réunion |
| Common wheat<br>(1001 90 99) | 75,00         | 75,00      | 75,00            | 78,00   |
| Barley<br>(1003 00 90)       | 83,00         | 83,00      | 83,00            | 86,00   |
| Maize<br>(1005 90 00)        | 68,00         | 68,00      | 68,00            | 73,00   |
| Durum wheat<br>(1001 10 00)  | 0,00          | 0,00       | 0,00             | 0,00    |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1205/94

of 27 May 1994

amending Regulation (EEC) No 2137/93 fixing the export refunds in the wine sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 56 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2137/93 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 704/94 <sup>(4)</sup>, fixing the exports refunds on wine for certain destinations, should be amended;

Whereas certain disturbances on the world market necessitate the abolition of export refunds on export of concentrated grape must;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 2137/93 is hereby replaced by the Annex hereto.

No application for refunds for the countries mentioned in the Annex, note (1), point (09) (b) can be presented before 1 June 1994.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39.

<sup>(3)</sup> OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 91.

<sup>(4)</sup> OJ No L 85, 30. 3. 1994, p. 5.

## ANNEX

| CN code                                                                                                      | Product code | For export to <sup>(1)</sup> | Refund                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|---------------------------------|
| 2204 21 25<br>2204 21 35<br>2204 29 25<br>2204 29 35                                                         | 110          | 01 ; 09                      | ECU 4,40/hl                     |
| 2204 21 25<br>2204 21 29<br>2204 21 35<br>2204 21 39<br>2204 29 25<br>2204 29 29<br>2204 29 35<br>2204 29 39 | 190          | 01                           | ECU 1,44%/vol/hl <sup>(2)</sup> |
|                                                                                                              |              | 09                           | ECU 1,32%/vol/hl <sup>(2)</sup> |
|                                                                                                              | 910          | 01 ; 09                      | ECU 4,40/hl                     |
|                                                                                                              |              |                              |                                 |
|                                                                                                              | 910          | 01 ; 09                      | ECU 13,80/hl                    |
|                                                                                                              |              |                              |                                 |
|                                                                                                              |              |                              |                                 |
|                                                                                                              |              |                              |                                 |

<sup>(1)</sup> The destinations are as follows :

01 All countries of the African continent with the exception of those explicitly excluded under 09 ;

09 All other destinations with the exception of the following third countries and territories :

(a) — all countries of the American continent within the meaning of Commission Regulation (EEC) No 208/93 (OJ No L 25, 2. 2. 1993, p. 11),

— Algeria,  
— Australia,  
— Austria,  
— Cyprus,  
— Israel,  
— Morocco,  
— South Africa,  
— Switzerland,  
— Tunisia and  
— Turkey ;

(b) — and until 31 May 1994 :

— Bulgaria,  
— the Czech Republic,  
— the Slovak Republic,  
— Hungary,  
— Romania,  
— Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia and the former Yugoslav Republic of Macedonia, the Republics of Serbia and Montenegro.

<sup>(2)</sup> Total alcoholic strength by volume as defined in Annex II to Regulation (EEC) No 822/87.

NB : The product codes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as amended by Regulation (EC) No 607/94 (OJ No L 77, 19. 3. 1994, p. 5).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1206/94**  
**of 27 May 1994**  
**on the supply of white sugar as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 <sup>(3)</sup> lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 927 tonnes of sugar;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 <sup>(5)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, in order to ensure that the supplies are carried out, provision should be made for tenderers to be able to mobilize either A or B quota sugar or C sugar in accordance with the regulations governing the market; whereas

the contract for the supply of each lot is to be awarded to the tenderer submitting the lowest tender having regard to the conditions applicable to the categories of sugar in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

White sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Tenders relating to the lots specified in the Annexes shall cover either sugar produced under the A or B quotas or C sugar within the meaning of points (a), (b) and (c) of the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 <sup>(6)</sup>. Tenders shall be rejected unless they specify the category of sugar to which they relate.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

<sup>(6)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

## ANNEX I

## LOT A

1. **Operation Nos** <sup>(1)</sup>: see Annex II
2. **Programme**: 1993 and 1994
3. **Recipient** <sup>(2)</sup>: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, (tel. (31 70) 33 05 757 ; fax 36 41 701 ; telex 30960 NL EURON)
4. **Representative of the recipient** <sup>(3)</sup>: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup>: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.1)
8. **Total quantity**: 702 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** <sup>(6)</sup> <sup>(9)</sup> <sup>(11)</sup>: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under V.A.2 and V.A.3).  
Markings in French (A 11 and A 12), English (A 1 to A 8) and Portuguese (A 9, A 10 and A 13)
11. **Method of mobilization**: sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 as follows:
  - A or B sugar (points (a) and (b)) or
  - C sugar (point (c))
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 4 — 24. 7. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 13. 6. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: at 12 noon (Brussels time) on 27. 6. 1994
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 18. 7 — 7. 8. 1994
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** <sup>(1)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B ; fax (32/2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** <sup>(1)</sup>: In the case of A and B sugar: periodic refund applicable to white sugar on 19. 5. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 1132/94 (OJ No L 127, 19. 5. 1994, p. 2).

## LOT B

1. **Operation No** <sup>(1)</sup>: 1613/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** <sup>(2)</sup>: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; tel. (39 6) 57 97; telex 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(10)</sup>: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 21 (under V.A.1)
8. **Total quantity**: 225 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** <sup>(6)</sup> <sup>(9)</sup>: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 21 (under V.A.2 and V.A.3)  
Markings in English  
Supplementary markings: 'expiry date: ...'
11. **Method of mobilization**: sugar produced in the Community in accordance with the sixth subparagraph of Article 24 (1a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 as follows:
  - A or B sugar (points (a) and (b)) or
  - C sugar (point (c))
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 4 — 24. 7. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 13. 6. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 27. 6. 1994
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 18. 7 — 7. 8. 1994
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** <sup>(1)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** <sup>(4)</sup>: In the case of A and B sugar: periodic refund applicable to white sugar on 19. 5. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 1132/94 (OJ No L 127, 19. 5. 1994, p. 2)

*Notes:*

- (<sup>1</sup>) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (<sup>2</sup>) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (<sup>3</sup>) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (<sup>4</sup>) For A and B sugar:

Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as amended by Regulation (EC) No 547/94 (OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1), shall not apply to this amount.

For C sugar:

Commission Regulation (EEC) No 2330/87 is not applicable. The rules given in Commission Regulation (EEC) No 2630/81 (OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 16) apply to exportation of sugar supplied under this Regulation.

- (<sup>5</sup>) The supplier should send a duplicate of the original invoice to: Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (<sup>6</sup>) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (<sup>7</sup>) The rule provided at the second indent of Article 18 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12) is binding for determination of the sugar category.
- (<sup>8</sup>) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document:
  - phytosanitary certificate.
- (<sup>9</sup>) Notwithstanding OJ No C 114, point V.A.3(c) is replaced by the following: 'the words "European Community".'
- (<sup>10</sup>) Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for following countries: Sudan (A4, A5 and Lot B)
- (<sup>11</sup>) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

| Lote    | Cantidad total<br>(en toneladas)   | Cantidades parciales<br>(en toneladas)                                                                                                                    | Acción n°                                                                                                                        | País de destino                                                                                                        |
|---------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Parti   | Totalmængde<br>(i tons)            | Delmængde<br>(i tons)                                                                                                                                     | Aktion nr.                                                                                                                       | Bestemmelsesland                                                                                                       |
| Partie  | Gesamtmenge<br>(in Tonnen)         | Teilmengen<br>(in Tonnen)                                                                                                                                 | Maßnahme<br>Nr.                                                                                                                  | Bestimmungsland                                                                                                        |
| Παρτίδα | Συνολική ποσότητα<br>(σε τόνους)   | Μερικές ποσότητες<br>(σε τόνους)                                                                                                                          | Δράση αριθ.                                                                                                                      | Χώρα προορισμού                                                                                                        |
| Lot     | Total quantity<br>(in tonnes)      | Partial quantities<br>(in tonnes)                                                                                                                         | Operation<br>No                                                                                                                  | Country of destination                                                                                                 |
| Lot     | Quantité totale<br>(en tonnes)     | Quantités partielles<br>(en tonnes)                                                                                                                       | Action n°                                                                                                                        | Pays de destination                                                                                                    |
| Lotto   | Quantità totale<br>(in tonnellate) | Quantitativi parziali<br>(in tonnellate)                                                                                                                  | Azione n.                                                                                                                        | Paese di destinazione                                                                                                  |
| Partij  | Totale hoeveelheid<br>(in ton)     | Deelhoeveelheden<br>(in ton)                                                                                                                              | Maatregel<br>nr.                                                                                                                 | Land van bestemming                                                                                                    |
| Lote    | Quantidade total<br>(em toneladas) | Quantidades parciais<br>(em toneladas)                                                                                                                    | Acção n°                                                                                                                         | País de destino                                                                                                        |
| A       | 702                                | A 1 : 18<br>A 2 : 18<br>A 3 : 72<br>A 4 : 18<br>A 5 : 36<br>A 6 : 360<br>A 7 : 18<br>A 8 : 18<br>A 9 : 36<br>A10 : 18<br>A11 : 18<br>A12 : 54<br>A13 : 18 | 1621/93<br>1622/93<br>298/94<br>299/94<br>300/94<br>301/94<br>302/94<br>303/94<br>304/94<br>305/94<br>306/94<br>307/94<br>308/94 | India<br>India<br>India<br>Sudan<br>Sudan<br>Eritrea<br>Kenya<br>Uganda<br>Angola<br>Angola<br>Mali<br>Haïti<br>Brasil |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1207/94

of 27 May 1994

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as  
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93<sup>(4)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid<sup>(5)</sup> lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in

Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76<sup>(6)</sup>;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, the refunds applicable for June 1994 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

*Article 2*

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

*(ECU/tonne)*

| Product code   | Refund |
|----------------|--------|
| 1001 10 00 400 | 0      |
| 1001 90 99 000 | 69,00  |
| 1002 00 00 000 | 69,00  |
| 1003 00 90 000 | 77,00  |
| 1004 00 00 400 | —      |
| 1005 90 00 000 | 62,00  |
| 1006 20 92 000 | 215,20 |
| 1006 20 94 000 | 215,20 |
| 1006 30 42 000 | —      |
| 1006 30 44 000 | —      |
| 1006 30 92 100 | 269,00 |
| 1006 30 92 900 | 269,00 |
| 1006 30 94 100 | 269,00 |
| 1006 30 94 900 | 269,00 |
| 1006 30 96 100 | 269,00 |
| 1006 30 96 900 | 269,00 |
| 1006 40 00 000 | —      |
| 1007 00 90 000 | 62,00  |
| 1101 00 00 100 | 92,00  |
| 1101 00 00 130 | 92,00  |
| 1102 20 10 100 | 74,10  |
| 1102 20 10 300 | 63,52  |
| 1102 30 00 000 | —      |
| 1102 90 10 100 | 111,97 |
| 1103 11 10 200 | —      |
| 1103 11 90 200 | —      |
| 1103 13 10 100 | 95,27  |
| 1103 14 00 000 | —      |
| 1104 12 90 100 | 94,52  |
| 1104 21 50 100 | 94,52  |

**NB:** The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1208/94

of 27 May 1994

fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93<sup>(4)</sup>, and in particular the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76<sup>(5)</sup> laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, provide that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 4 of Council Regulation (EEC) No 1620/93<sup>(6)</sup> on the import and export system for products processed from cereals and from rice defines the specific

criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3528/93<sup>(8)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(9)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 547/94<sup>(10)</sup>;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(11)</sup> prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

<sup>(6)</sup> OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

<sup>(7)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

<sup>(9)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(10)</sup> OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

<sup>(11)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

Whereas certain processed maize products may undergo a heat treatment following which a refund might be granted that does not correspond to the quality of the product; whereas it should therefore be specified that on these products, containing pregelatinized starch, no export refund is to be granted;

Whereas, pursuant to the abovementioned provisions, the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 1620/93 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the export refunds on products  
processed from cereals and rice

| (ECU/tonne)        |            | (ECU/tonne)        |            |
|--------------------|------------|--------------------|------------|
| Product code       | Refund (1) | Product code       | Refund (1) |
| 1102 20 10 100 (2) | 74,10      | 1104 23 10 300     | 60,87      |
| 1102 20 10 300 (2) | 63,52      | 1104 29 11 000     | 45,96      |
| 1102 20 90 100 (2) | 63,52      | 1104 29 91 000     | 45,06      |
| 1102 90 10 100     | 111,98     | 1104 29 95 000     | 45,06      |
| 1102 90 10 900     | 76,14      | 1104 30 10 000     | 11,27      |
| 1102 90 30 100     | 85,07      | 1104 30 90 000     | 13,23      |
| 1103 12 00 100     | 85,07      | 1107 10 11 000     | 80,21      |
| 1103 13 10 100 (2) | 95,27      | 1107 10 91 000     | 132,88     |
| 1103 13 10 300 (2) | 74,10      | 1108 11 00 200     | 90,12      |
| 1103 13 10 500 (2) | 63,52      | 1108 11 00 300     | 90,12      |
| 1103 13 90 100 (2) | 63,52      | 1108 12 00 200     | 84,69      |
| 1103 19 10 000     | 51,64      | 1108 12 00 300     | 84,69      |
| 1103 19 30 100     | 115,71     | 1108 13 00 200     | 84,69      |
| 1103 21 00 000     | 45,96      | 1108 13 00 300     | 84,69      |
| 1103 29 20 000     | 76,14      | 1108 19 10 200     | 89,68      |
| 1104 11 90 100     | 111,98     | 1108 19 10 300     | 89,68      |
| 1104 12 90 100     | 94,52      | 1109 00 00 100     | 0,00       |
| 1104 12 90 300     | 75,62      | 1702 30 51 000 (3) | 110,62     |
| 1104 19 10 000     | 45,96      | 1702 30 59 000 (3) | 84,69      |
| 1104 19 50 110     | 84,69      | 1702 30 91 000     | 110,62     |
| 1104 19 50 130     | 68,81      | 1702 30 99 000     | 84,69      |
| 1104 21 10 100     | 111,98     | 1702 40 90 000     | 84,69      |
| 1104 21 30 100     | 111,98     | 1702 90 50 100     | 110,62     |
| 1104 21 50 100     | 149,30     | 1702 90 50 900     | 84,69      |
| 1104 21 50 300     | 119,44     | 1702 90 75 000     | 115,92     |
| 1104 22 10 100     | 75,62      | 1702 90 79 000     | 80,45      |
| 1104 22 30 100     | 80,34      | 2106 90 55 000     | 84,69      |
| 1104 23 10 100     | 79,40      |                    |            |

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(2) No refund shall be granted on products given a heat treatment resulting in pregelatinization of the starch.

(3) Refunds are granted in accordance with Regulation (EEC) No 2730/75.

**NB:** The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 607/94 (OJ No L 77, 19. 3. 1994, p. 5).

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1209/94

of 27 May 1994

## fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular the third subparagraph of Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1913/69 of 29 September 1969 on the granting and the advance fixing of the export refund on cereal-based compound feedingstuffs<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 607/94<sup>(4)</sup>, provides that calculation of the export refund must take account of, in particular, the averages of the refunds granted and the levies calculated on the most commonly used basic cereals, adjusted on the basis of the threshold price in force during the current month;

Whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas in the interest of simplification, the refund should be paid in respect of two categories of 'cereal products', namely for maize, the most commonly used cereal in exported compound feeds and maize products, and for 'other cereals', these being eligible cereal products excluding maize and maize products; whereas a refund should be granted in respect of the quantity of cereal products present in the compound feedingstuff;

Whereas furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as the Community and world markers, allowing more accurate accounts to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas under the terms of Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1619/93<sup>(5)</sup>, the refund may be varied on the basis of the destination;

Whereas the representative market areas defined in Article I of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3528/93<sup>(7)</sup>, are used on convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(8)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 547/94<sup>(9)</sup>;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 930/93<sup>(10)</sup> prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situation as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas, pursuant to the abovementioned provisions, the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1766/92 and subject to Regulation (EEC) No 1619/93 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 246, 30. 9. 1969, p. 11.

<sup>(4)</sup> OJ No L 77, 19. 3. 1994, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 24.

<sup>(6)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

<sup>(8)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(9)</sup> OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

<sup>(10)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*  
René STEICHEN  
*Member of the Commission*

#### ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

Product code benefitting from export refund <sup>(1)</sup>:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,  
2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,  
2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,  
2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

(ECU/tonne)

| Cereal products <sup>(2)</sup>                                                                                                            | Amount of refund <sup>(3)</sup> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Maize and maize products :<br>CN codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20,<br>1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23,<br>1904 10 10. | 52,93                           |
| Cereal products <sup>(2)</sup> excluding maize and maize products                                                                         | 59,86                           |

<sup>(1)</sup> The product codes are defined in Sector 5 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p 1), as last amended by Regulation (EC) No 607/94.

<sup>(2)</sup> For the purposes of the refund only the starch coming from cereal products is taken into account.

Cereal products means the products falling within subheadings 0709 90 60 and 0712 90 19, Chapter 10, and headings Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 (excluding subheading 1104 30) and the cereals content of the products falling within subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature. The cereals content in products under subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature is considered to be equal to the weight of this final product.

No refund is paid for cereals where the origin of the starch cannot be clearly established by analysis.

<sup>(3)</sup> Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1210/94**  
**of 27 May 1994**  
**fixing production refunds on cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992, on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 9 (3) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed rules for the arrangements concerning production refunds in the cereals and rice sectors <sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1722/93 establishes the conditions for granting the production refund; whereas the basis for the calculation is established in Article 3 of the said Regulation; whereas the refund thus calculated must be fixed once a month and may be altered if the price of maize or wheat changes significantly;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the Annex II to Regulation (EEC) No 1722/93 to establish the exact amount payable;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The production refunds payable on cereals and rice in accordance with Regulation (EEC) No 1722/93 shall be ECU 64,50 per tonne.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1211/94

of 27 May 1994

fixing the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93<sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on products processed from cereals and rice are laid down in Article 11 (1) (A) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 12 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1620/93 of 25 June 1993 on the import and export system for products processed from cereals and rice<sup>(5)</sup>, provides that the incidence on the prime costs of these products of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable to these basic products for the first 25 days of the month preceding that of importation; whereas this average, adjusted on the basis of the threshold price valid for the basic products in question during the month of importation is calculated on the basis of the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the processed product or the competing product which serves as a reference for processed products not containing cereals;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1579/74 of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and from rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs manufactured from cereals<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No

1740/78<sup>(7)</sup>, provides that the levy thus determined, increased by the fixed component, is altered where the levy applicable to the basic product concerned differs by not less than ECU 3,02 per tonne from the average of the levies calculated as described above;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 14 of Council Regulation (EEC) No 715/90 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the ACP States<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 235/94<sup>(9)</sup>;

Whereas Article 3 (4) of Council Regulation (EEC) No 3763/91<sup>(10)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92<sup>(11)</sup>, allows that within the limit of an annual quantity of 8 000 tonnes, the levy shall not be applied to imports into the French department of Réunion of wheat bran falling within CN code 2302 30 from the African, Caribbean and Pacific (ACP) States;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community<sup>(12)</sup> no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries<sup>(13)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 3668/93<sup>(14)</sup>, reduces by 50 % the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00, within the limit of a fixed amount of 5 000 tonnes a year;

(<sup>1</sup>) OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

(<sup>2</sup>) OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

(<sup>3</sup>) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

(<sup>4</sup>) OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

(<sup>5</sup>) OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

(<sup>6</sup>) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

(<sup>7</sup>) OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

(<sup>8</sup>) OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

(<sup>9</sup>) OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 12.

(<sup>10</sup>) OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

(<sup>11</sup>) OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

(<sup>12</sup>) OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

(<sup>13</sup>) OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

(<sup>14</sup>) OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

Whereas Council Regulation (EEC) No 430/87 of 9 February 1987 concerning the import arrangements applicable to products falling within CN codes 0714 10 and 0714 90 originating in certain third countries<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3909/92<sup>(2)</sup>, lay down the terms on which the import levy is limited to 6 % *ad valorem*;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2730/75 of 29 October 1975 on glucose and lactose<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 222/88<sup>(4)</sup>, stipulates that the treatment provided for glucose and glucose syrup falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99 and 1702 40 90 by Regulation (EEC) No 1766/92 it is to be extended to glucose and glucose syrup falling within CN codes 1702 30 51 and 1702 30 59; whereas consequently the levy fixed for products falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99 and 1702 40 90 also applies to products falling within CN codes 1702 30 51 and 1702 30 59; whereas, to ensure that the provision in question is properly applied, these products and the levy thereon should be explicitly mentioned in the list of levies;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(5)</sup>, as

amended by Regulation (EC) No 3528/93<sup>(6)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 547/94<sup>(8)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 1620/93 shall be as set out in the Annex hereto.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 43, 13. 2. 1987, p. 9.

<sup>(2)</sup> OJ No L 394, 31. 12. 1992, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20.

<sup>(4)</sup> OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(8)</sup> OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the import levies on products  
processed from cereals and rice

| (ECU/tonne)       |                   |                                     | (ECU/tonne) |                   |                                     |
|-------------------|-------------------|-------------------------------------|-------------|-------------------|-------------------------------------|
| CN code           | Import levies (?) |                                     | CN code     | Import levies (?) |                                     |
|                   | ACP               | Third countries<br>(other than ACP) |             | ACP               | Third countries<br>(other than ACP) |
| 0714 10 10 (1)    | 122,33            | 128,98                              | 1104 22 90  | 102,85            | 105,87                              |
| 0714 10 91        | 125,96 (2) (3)    | 125,96                              | 1104 23 10  | 158,53            | 161,55                              |
| 0714 10 99        | 124,15            | 128,98                              | 1104 23 30  | 158,53            | 161,55                              |
| 0714 90 11        | 125,96 (2) (3)    | 125,96                              | 1104 23 90  | 101,06            | 104,08                              |
| 0714 90 19        | 124,15 (2)        | 128,98                              | 1104 29 11  | 120,63            | 123,65                              |
| 1102 20 10        | 178,34            | 184,38                              | 1104 29 15  | 162,75            | 165,77                              |
| 1102 20 90        | 101,06            | 104,08                              | 1104 29 19  | 169,36            | 172,38                              |
| 1102 30 00        | 129,92            | 132,94                              | 1104 29 31  | 145,12            | 148,14                              |
| 1102 90 10        | 226,73            | 232,77                              | 1104 29 35  | 195,79            | 198,81                              |
| 1102 90 30        | 181,49            | 187,53                              | 1104 29 39  | 169,36            | 172,38                              |
| 1102 90 90        | 107,97            | 110,99                              | 1104 29 91  | 92,51             | 95,53                               |
| 1103 12 00        | 181,49            | 187,53                              | 1104 29 95  | 124,82            | 127,84                              |
| 1103 13 10        | 178,34            | 184,38                              | 1104 29 99  | 107,97            | 110,99                              |
| 1103 13 90        | 101,06            | 104,08                              | 1104 30 10  | 68,03             | 74,07                               |
| 1103 14 00        | 129,92            | 132,94                              | 1104 30 90  | 74,31             | 80,35                               |
| 1103 19 10        | 220,27            | 226,31                              | 1106 20 10  | 122,33 (2)        | 128,98                              |
| 1103 19 30        | 226,73            | 232,77                              | 1106 20 90  | 155,89 (2)        | 180,07                              |
| 1103 19 90        | 107,97            | 110,99                              | 1108 11 00  | 199,54            | 220,09                              |
| 1103 21 00        | 163,26            | 169,30                              | 1108 12 00  | 159,52            | 180,07                              |
| 1103 29 10        | 220,27            | 226,31                              | 1108 13 00  | 159,52            | 180,07 (3)                          |
| 1103 29 20        | 226,73            | 232,77                              | 1108 14 00  | 79,76             | 180,07                              |
| 1103 29 30        | 181,49            | 187,53                              | 1108 19 10  | 186,31            | 217,14                              |
| 1103 29 40        | 178,34            | 184,38                              | 1108 19 90  | 79,76 (2)         | 180,07                              |
| 1103 29 50        | 129,92            | 132,94                              | 1109 00 00  | 362,80            | 544,14                              |
| 1103 29 90        | 107,97            | 110,99                              | 1702 30 51  | 208,07            | 304,79                              |
| 1104 11 10        | 128,48            | 131,50                              | 1702 30 59  | 159,52            | 226,01                              |
| 1104 11 90        | 251,92            | 257,96                              | 1702 30 91  | 208,07            | 304,79                              |
| 1104 12 10        | 102,85            | 105,87                              | 1702 30 99  | 159,52            | 226,01                              |
| 1104 12 90        | 201,66            | 207,70                              | 1702 40 90  | 159,52            | 226,01                              |
| 1104 19 10        | 163,26            | 169,30                              | 1702 90 50  | 159,52            | 226,01                              |
| 1104 19 30        | 220,27            | 226,31                              | 1702 90 75  | 217,98            | 314,70                              |
| 1104 19 50        | 178,34            | 184,38                              | 1702 90 79  | 151,59            | 218,08                              |
| 1104 19 91        | 220,63            | 226,67                              | 2106 90 55  | 159,52            | 226,01                              |
| 1104 19 99        | 190,53            | 196,57                              | 2302 10 10  | 44,20             | 50,20                               |
| 1104 21 10        | 201,54            | 204,56                              | 2302 10 90  | 94,72             | 100,72                              |
| 1104 21 30        | 201,54            | 204,56                              | 2302 20 10  | 44,20             | 50,20                               |
| 1104 21 50        | 314,90            | 320,94                              | 2302 20 90  | 94,72             | 100,72                              |
| 1104 21 90        | 128,48            | 131,50                              | 2302 30 10  | 44,20 (3)         | 50,20                               |
| 1104 22 10 10 (3) | 102,85            | 105,87                              | 2302 30 90  | 94,72 (3)         | 100,72                              |
| 1104 22 10 90 (4) | 181,49            | 184,51                              | 2302 40 10  | 44,20             | 50,20                               |
| 1104 22 30        | 181,49            | 184,51                              | 2302 40 90  | 94,72             | 100,72                              |
| 1104 22 50        | 161,33            | 164,35                              | 2303 10 11  | 198,16            | 379,50                              |

- 
- (<sup>1</sup>) 6 % *ad valorem*, subject to certain conditions.
- (<sup>2</sup>) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States :
- products falling within CN code ex 0714 10 91,
  - products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
  - flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
  - arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.
- (<sup>3</sup>) Taric code : clipped oats.
- (<sup>4</sup>) Taric code : CN code 1104 22 10, other than 'clipped oats'.
- (<sup>5</sup>) Pursuant to Regulation (EEC) No 3834/90, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed quantity of 5 000 tonnes.
- (<sup>6</sup>) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments originating in the African, Caribbean and Pacific States.
- (<sup>7</sup>) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.
- (<sup>8</sup>) Under the terms of Regulation (EEC) No 3763/91 the levy does not apply to wheat bran originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) and directly imported into the French department of Réunion.
-

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1212/94**  
**of 27 May 1994**  
**fixing the import levies on compound feedingstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on compound feedingstuffs are laid down in Article 11 (1) (A) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1619/93 of 25 June 1993 on the arrangements applicable to cereal-based compound feedingstuffs <sup>(3)</sup> provides that the incidence on the prime costs of those feedingstuffs of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the sum of the amounts equal to the average levies applicable during the first 25 days of the month preceding the month of importation to the quantities of basic products, maize and milk powder, considered to have been used in the manufacture of such compound feedingstuffs, the averages being adjusted on the basis of the threshold price for the basic products in question applicable during the month of importation;

Whereas the fixed component is laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1619/93;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 14 of Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 235/94 <sup>(5)</sup>;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community <sup>(6)</sup>, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas, in addition, account must be taken of Council Decision 93/239/EEC of 15 March 1993 concerning the conclusion of the Agreements in the form of exchanges of letters between the European Economic Community, of the one part, and the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway and the Kingdom of Sweden, of the other part, on the provisional application of the Agreements on certain arrangements in the field of agriculture, signed by the said parties in Oporto on 2 May 1992 <sup>(7)</sup>; whereas Commission Regulation (EEC) No 1267/93 <sup>(8)</sup>, lays down detailed rules for the application of the import arrangements for these products originating in Sweden;

Whereas equally account must be taken of Council Regulation (EC) No 3641/93 of 20 December 1993, on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and Bulgaria, of the other part <sup>(9)</sup>; whereas Commission Regulation (EC) No 623/94 <sup>(10)</sup>, for the importation of products falling within CN codes 2309 90 31 and 2309 90 41 originating in Bulgaria;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(11)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 <sup>(12)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(13)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 547/94 <sup>(14)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1619/93 and subject to Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1994.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

<sup>(5)</sup> OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 12.

<sup>(6)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 109, 1. 5. 1993, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 129, 27. 5. 1993, p. 14.

<sup>(9)</sup> OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 16.

<sup>(10)</sup> OJ No L 78, 22. 3. 1994, p. 7.

<sup>(11)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(12)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

<sup>(13)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(14)</sup> OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

# ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the import levies on compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

| CN code    | Levies <sup>(1)</sup> |                                        |
|------------|-----------------------|----------------------------------------|
|            | ACP                   | Third countries<br>(other than<br>ACP) |
| 2309 10 11 | 15,85                 | 26,73 <sup>(2)</sup>                   |
| 2309 10 13 | 573,85                | 584,73 <sup>(2)</sup>                  |
| 2309 10 31 | 49,54                 | 60,42 <sup>(2)</sup>                   |
| 2309 10 33 | 607,54                | 618,42 <sup>(2)</sup>                  |
| 2309 10 51 | 99,08                 | 109,96 <sup>(2)</sup>                  |
| 2309 10 53 | 657,08                | 667,96 <sup>(2)</sup>                  |
| 2309 90 31 | 15,85                 | 26,73 <sup>(2)</sup>                   |
| 2309 90 33 | 573,85                | 584,73                                 |
| 2309 90 41 | 49,54                 | 60,42 <sup>(2)</sup>                   |
| 2309 90 43 | 607,54                | 618,42                                 |
| 2309 90 51 | 99,08                 | 109,96                                 |
| 2309 90 53 | 657,08                | 667,96                                 |

<sup>(1)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

<sup>(2)</sup> The levy may be reduced in accordance with the Agreement between the Community and Sweden (OJ No L 109, 1. 5. 1993) and Regulation (EEC) No 1267/93 (OJ No L 129, 27. 5. 1993).

<sup>(3)</sup> The levy may be reduced in accordance with the Agreement between the Community and Bulgaria (OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 16) and Regulation (EC) No 623/94 (OJ No L 78, 22. 3. 1994, p. 7).

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1213/94

of 27 May 1994

concerning a protective measure applicable to imports of garlic from China

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1032/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 29 (2) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2707/72<sup>(3)</sup> lays down the conditions for applying protective measures to fruit and vegetables;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1859/93<sup>(4)</sup>, the release into free circulation in the Community of garlic imported from third countries is subject to the presentation of an import licence; whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2448/93<sup>(5)</sup>, the issue of such licences for garlic originating in China was suspended from 2 September to 31 December 1993;

Whereas on 26 April 1994 France requested the Commission to take protective measures against imports of garlic originating in China; whereas on 10 May 1994 that request was supplemented by additional information;

Whereas 21 951 tonnes of garlic originating in China were imported into the Community between January and November 1993, representing an increase of 121 % over the same period in 1992 and 254 % with regard to the average quantity imported in the same period during the years 1988 to 1990; whereas, from January to April 1994, import licences have been issued in request of 3 244 tonnes;

Whereas, given their price, continuation of these imports could cause serious disturbances on the Community market such as to jeopardize the objectives of Article 39 of the EC Treaty and in particular to cause serious harm to Community producers; whereas, on account of these circumstances, protective measures should be taken before the beginning of the 1994/95 marketing year;

Whereas, to that end, the issue of import licences for the 1994/95 marketing year should be restricted to a certain quantity, apportioned as between periods of time, and issue should be suspended when that quantity is reached,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. For the period from the date of entry into force of this Regulation to 31 May 1995, import licences for garlic (CN code 0703 20 00) originating in China shall be delivered in respect of 10 000 tonnes only of which no more than 5 000 tonnes shall be delivered before 31 August 1994.

2. When the Commission, on the basis of the information submitted by Member States pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 1859/93, notes that the quantities referred to in paragraph 1 have been reached, account taken of quantities covered by unused or partly used import licences, it shall immediately inform the Member States. The Member States shall then immediately suspend the issue of the said licences.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall not apply to quantities for which an import licence was issued prior to the date of entry into force.

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 3.

<sup>(4)</sup> OJ No L 170, 13. 7. 1993, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 224, 3. 9. 1993, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1214/94

of 27 May 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 <sup>(4)</sup>,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 819/94 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 26 May 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 819/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

<sup>(5)</sup> OJ No L 94, 13. 4. 1994, p. 16.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne) |                                     |
|-------------|-------------------------------------|
| CN code     | Third countries <sup>(*)</sup>      |
| 0709 90 60  | 99,82 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 0712 90 19  | 99,82 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1001 10 00  | 29,89 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1001 90 91  | 93,79                               |
| 1001 90 99  | 93,79 <sup>(9)</sup>                |
| 1002 00 00  | 122,37 <sup>(6)</sup>               |
| 1003 00 10  | 125,96                              |
| 1003 00 90  | 125,96 <sup>(9)</sup>               |
| 1004 00 00  | 100,83                              |
| 1005 10 90  | 99,82 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00  | 99,82 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90  | 105,85 <sup>(4)</sup>               |
| 1008 10 00  | 34,26 <sup>(9)</sup>                |
| 1008 20 00  | 50,69 <sup>(4)</sup> <sup>(9)</sup> |
| 1008 30 00  | 0 <sup>(9)</sup>                    |
| 1008 90 10  | <sup>(7)</sup>                      |
| 1008 90 90  | 0                                   |
| 1101 00 00  | 168,86 <sup>(9)</sup>               |
| 1102 10 00  | 210,43                              |
| 1103 11 10  | 79,78                               |
| 1103 11 90  | 192,81                              |
| 1107 10 11  | 177,83                              |
| 1107 10 19  | 135,62                              |
| 1107 10 91  | 235,09 <sup>(10)</sup>              |
| 1107 10 99  | 178,41 <sup>(9)</sup>               |
| 1107 20 00  | 206,12 <sup>(10)</sup>              |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

<sup>(8)</sup> No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

<sup>(9)</sup> Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

<sup>(10)</sup> In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1215/94

of 27 May 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3528/93<sup>(4)</sup>,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 26 May 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

<sup>(5)</sup> OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>5 | 1st period<br>6 | 2nd period<br>7 | 3rd period<br>8 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 0709 90 60 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 0712 90 19 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 91 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 99 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1002 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1004 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 10 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 90 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1007 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 30 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 90 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1101 00 00 | 0            | 0               | 1,15            | 0               |
| 1102 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1103 11 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1103 11 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>5 | 1st period<br>6 | 2nd period<br>7 | 3rd period<br>8 | 4th period<br>9 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1107 10 11 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 19 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 91 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 99 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1216/94**  
**of 27 May 1994**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20

and 1006 30 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2666/93 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1147/94 <sup>(6)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 4.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 128, 20. 5. 1994, p. 11.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

| CN code    | Levies <sup>(1)</sup>                                           |                                                                   |                                                   |
|------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|            | Arrangement<br>in Regulation (EEC)<br>No 3877/86 <sup>(2)</sup> | ACP<br>Bangladesh<br><sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> | Third countries<br>(except ACP)<br><sup>(5)</sup> |
| 1006 10 21 | —                                                               | 148,80                                                            | 304,80                                            |
| 1006 10 23 | —                                                               | 140,98                                                            | 289,16                                            |
| 1006 10 25 | —                                                               | 140,98                                                            | 289,16                                            |
| 1006 10 27 | 216,87                                                          | 140,98                                                            | 289,16                                            |
| 1006 10 92 | —                                                               | 148,80                                                            | 304,80                                            |
| 1006 10 94 | —                                                               | 140,98                                                            | 289,16                                            |
| 1006 10 96 | —                                                               | 140,98                                                            | 289,16                                            |
| 1006 10 98 | 216,87                                                          | 140,98                                                            | 289,16                                            |
| 1006 20 11 | —                                                               | 186,90                                                            | 381,00                                            |
| 1006 20 13 | —                                                               | 177,12                                                            | 361,45                                            |
| 1006 20 15 | —                                                               | 177,12                                                            | 361,45                                            |
| 1006 20 17 | 271,09                                                          | 177,12                                                            | 361,45                                            |
| 1006 20 92 | —                                                               | 186,90                                                            | 381,00                                            |
| 1006 20 94 | —                                                               | 177,12                                                            | 361,45                                            |
| 1006 20 96 | —                                                               | 177,12                                                            | 361,45                                            |
| 1006 20 98 | 271,09                                                          | 177,12                                                            | 361,45                                            |
| 1006 30 21 | —                                                               | 231,54                                                            | 486,94                                            |
| 1006 30 23 | —                                                               | 287,63                                                            | 599,03                                            |
| 1006 30 25 | —                                                               | 287,63                                                            | 599,03                                            |
| 1006 30 27 | 449,27                                                          | 287,63                                                            | 599,03                                            |
| 1006 30 42 | —                                                               | 231,54                                                            | 486,94                                            |
| 1006 30 44 | —                                                               | 287,63                                                            | 599,03                                            |
| 1006 30 46 | —                                                               | 287,63                                                            | 599,03                                            |
| 1006 30 48 | 449,27                                                          | 287,63                                                            | 599,03                                            |
| 1006 30 61 | —                                                               | 246,95                                                            | 518,60                                            |
| 1006 30 63 | —                                                               | 308,73                                                            | 642,16                                            |
| 1006 30 65 | —                                                               | 308,73                                                            | 642,16                                            |
| 1006 30 67 | 481,62                                                          | 308,73                                                            | 642,16                                            |
| 1006 30 92 | —                                                               | 246,95                                                            | 518,60                                            |
| 1006 30 94 | —                                                               | 308,73                                                            | 642,16                                            |
| 1006 30 96 | —                                                               | 308,73                                                            | 642,16                                            |
| 1006 30 98 | 481,62                                                          | 308,73                                                            | 642,16                                            |
| 1006 40 00 | —                                                               | 53,39                                                             | 112,79                                            |

<sup>(1)</sup> Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

<sup>(3)</sup> The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

<sup>(4)</sup> The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

<sup>(5)</sup> The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

<sup>(6)</sup> No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1217/94

of 27 May 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2667/93 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1148/94 <sup>(4)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 May 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 128, 20. 5. 1994, p. 13.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CN code    | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|            | Current<br>5 | 1st period<br>6 | 2nd period<br>7 | 3rd period<br>8 |
| 1006 10 21 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 23 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 25 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 27 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 11 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 13 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 15 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 17 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 21 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 23 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 25 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 27 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 42 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 44 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 46 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 48 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 61 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 63 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 65 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 67 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 40 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1218/94

of 27 May 1994

fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat  
other than frozen meat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1096/94<sup>(2)</sup>, and in particular the Article 10 thereof,Whereas the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat were fixed by Commission Regulation (EC) No 3624/93<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 950/94<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 3624/93 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 121, 12. 5. 1994, p. 9.<sup>(3)</sup> OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 73.<sup>(4)</sup> OJ No L 107, 28. 4. 1994, p. 53.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat<sup>(1)</sup>

(ECU/100 kg)

| CN code                   | Week No 23<br>from 6 to<br>12 June 1994 | Week No 24<br>from 13 to<br>19 June 1994 | Week No 25<br>from 20 to<br>26 June 1994 | Week No 26<br>from 27 June to<br>3 July 1994 |
|---------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 0104 10 30 <sup>(1)</sup> | 68,587                                  | 66,312                                   | 64,493                                   | 62,675                                       |
| 0104 10 80 <sup>(1)</sup> | 68,587                                  | 66,312                                   | 64,493                                   | 62,675                                       |
| 0104 20 90 <sup>(1)</sup> | 68,587                                  | 66,312                                   | 64,493                                   | 62,675                                       |
| 0204 10 00 <sup>(2)</sup> | 145,930                                 | 141,090                                  | 137,220                                  | 133,350                                      |
| 0204 21 00 <sup>(2)</sup> | 145,930                                 | 141,090                                  | 137,220                                  | 133,350                                      |
| 0204 22 10 <sup>(2)</sup> | 102,151                                 | 98,763                                   | 96,054                                   | 93,345                                       |
| 0204 22 30 <sup>(2)</sup> | 160,523                                 | 155,199                                  | 150,942                                  | 146,685                                      |
| 0204 22 50 <sup>(2)</sup> | 189,709                                 | 183,417                                  | 178,386                                  | 173,355                                      |
| 0204 22 90 <sup>(2)</sup> | 189,709                                 | 183,417                                  | 178,386                                  | 173,355                                      |
| 0204 23 00 <sup>(2)</sup> | 265,593                                 | 256,784                                  | 249,740                                  | 242,697                                      |
| 0204 50 11 <sup>(2)</sup> | 145,930                                 | 141,090                                  | 137,220                                  | 133,350                                      |
| 0204 50 13 <sup>(2)</sup> | 102,151                                 | 98,763                                   | 96,054                                   | 93,345                                       |
| 0204 50 15 <sup>(2)</sup> | 160,523                                 | 155,199                                  | 150,942                                  | 146,685                                      |
| 0204 50 19 <sup>(2)</sup> | 189,709                                 | 183,417                                  | 178,386                                  | 173,355                                      |
| 0204 50 31 <sup>(2)</sup> | 189,709                                 | 183,417                                  | 178,386                                  | 173,355                                      |
| 0204 50 39 <sup>(2)</sup> | 265,593                                 | 256,784                                  | 249,740                                  | 242,697                                      |
| 0210 90 11 <sup>(3)</sup> | 189,709                                 | 183,417                                  | 178,386                                  | 173,355                                      |
| 0210 90 19 <sup>(3)</sup> | 265,593                                 | 256,784                                  | 249,740                                  | 242,697                                      |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is limited in the conditions laid down by Council Regulations (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EC) No 3609/93 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EC) No 3581/93.

<sup>(2)</sup> The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EC) No 3609/93 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EC) No 3581/93.

<sup>(3)</sup> The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 715/90 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

<sup>(4)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1219/94****of 27 May 1994****fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1096/94 <sup>(2)</sup>, and in particular the Article 10 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat were fixed by Commission Regulation (EC) No 3625/93 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 951/94 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 3625/93 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 121, 12. 5. 1994, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 45.

<sup>(4)</sup> OJ No L 107, 28. 4. 1994, p. 55.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 May 1994 fixing the import levies on frozen  
sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup><sup>(2)</sup>

(ECU/100 kg)

| CN code    | Week No 23<br>from 6 to<br>12 June 1994 | Week No 24<br>from 13 to<br>19 June 1994 | Week No 25<br>from 20 to<br>26 June 1994 | Week No 26<br>from 27 June to<br>3 July 1994 |
|------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 0204 30 00 | 101,948                                 | 98,318                                   | 95,415                                   | 92,513                                       |
| 0204 41 00 | 101,948                                 | 98,318                                   | 95,415                                   | 92,513                                       |
| 0204 42 10 | 71,364                                  | 68,823                                   | 66,791                                   | 64,759                                       |
| 0204 42 30 | 112,143                                 | 108,150                                  | 104,957                                  | 101,764                                      |
| 0204 42 50 | 132,532                                 | 127,813                                  | 124,040                                  | 120,267                                      |
| 0204 42 90 | 132,532                                 | 127,813                                  | 124,040                                  | 120,267                                      |
| 0204 43 10 | 185,545                                 | 178,939                                  | 173,655                                  | 168,374                                      |
| 0204 43 90 | 185,545                                 | 178,939                                  | 173,655                                  | 168,374                                      |
| 0204 50 51 | 101,948                                 | 98,318                                   | 95,415                                   | 92,513                                       |
| 0204 50 53 | 71,364                                  | 68,823                                   | 66,791                                   | 64,759                                       |
| 0204 50 55 | 112,143                                 | 108,150                                  | 104,957                                  | 101,764                                      |
| 0204 50 59 | 132,532                                 | 127,813                                  | 124,040                                  | 120,267                                      |
| 0204 50 71 | 132,532                                 | 127,813                                  | 124,040                                  | 120,267                                      |
| 0204 50 79 | 185,545                                 | 178,939                                  | 173,655                                  | 168,374                                      |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EC) No 3609/93 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EC) No 3581/93.

<sup>(2)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 16 May 1994

amending Decision 93/13/EEC, laying down the procedures for veterinary checks  
at Community border inspection posts on products from third countries

(94/305/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990, laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries<sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 92/118/EEC<sup>(2)</sup> and in particular Article 18 (1) thereof,

Whereas hay and straw are allowed to be imported into the Community from those countries which are listed in Annex F by Commission Decision 93/13/EEC<sup>(3)</sup>;

Whereas it is necessary, having regard to the guarantees given, to amend this list to include certain parts of South Africa; whereas the area where hay and straw originate from is situated outside the foot-and-mouth disease control area and where no animals have grazed for the past six months;

Whereas the measures provided for in the Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

In Annex F of Commission Decision 93/13/EEC, the following is inserted between 'Slovenia' and 'Sweden':

'South Africa (excluding that part of the foot-and-mouth disease control area situated in the veterinary region Northern and Eastern Transvaal, in the district of Ingwavuma of the veterinary region of Natal and in the border area with Botswana east of longitude 28°)'.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

<sup>(3)</sup> OJ No L 9, 15. 1. 1993, p. 33.

## COMMISSION DECISION

of 16 May 1994

laying down the sampling plans and diagnostic methods for the detection and confirmation of certain mollusc diseases

(Text with EEA relevance)

(94/306/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/67/EEC of 28 January 1991 concerning the animal health conditions governing the placing on the market of aquaculture animals and products<sup>(1)</sup>, as amended by Directive 93/54/EEC<sup>(2)</sup> and in particular Article 15 thereof,

Whereas, in order to ensure the uniform application of the procedures laid down in Directive 91/67/EEC, it is necessary to establish sampling plans and diagnostic methods to be applied for declaring a coastal zone or farm free of diseases affecting molluscs, and for the examination of stocks where abnormal mortalities occur;

Whereas the Scientific Veterinary Committee established by Commission Decision 81/651/EEC<sup>(3)</sup> has been consulted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

*Article 1*

The sampling and diagnostic methods for the detection and confirmation of bonamiosis (*bonamia ostreae*) and Marteiliosis (*marteilia refringens*) are laid down in the Annex.

*Article 2*

This Decision shall be applicable from 1 June 1994.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 19. 7. 1993, p. 34.

<sup>(3)</sup> OJ No L 233, 19. 8. 1981, p. 32.

## ANNEX

**I. SAMPLING AND TESTING PROCEDURES FOR THE MONITORING OF *BONAMIA OSTREAE* AND *MARTEILIA REFRINGENS* IN *OSTREA EDULIS*****1. Sampling****1.1. Sampling points**

For each zone referred to in Annex B, point III of Directive 91/67/EEC, a number of sampling points shall be selected so as to maximize the chances of detecting *bonamia ostreae* and *martelia refringens* where either or both are present. For that purpose, account shall be taken of parameters having an effect on the development of the pathogenic agents such as stocking density, water flows and the life cycle of the molluscs.

For a given zone at least three sampling points must be selected. The number of points shall be increased for large zones containing several discrete areas of cultivation of the susceptible species.

Whenever possible, at least one sample shall be taken from natural beds. Those molluscs showing abnormalities (abnormal growth, gaping shells) shall be selected.

**1.2. Sampling period and frequency**

The timing of the inspection referred to in Annex B under III B 2 of Directive 91/67/EEC is based on the period during which disease is manifest or detectable and inspections have to take place thereafter. The timing of the inspection shall also take account of the transfer of molluscs, which generally take place in spring and autumn. Therefore, sampling shall be carried out:

- once a year after the summer period for *martelia refringens*,
- twice a year (spring/autumn) for *bonamia ostreae*.

**1.3. Sampling size**

During the initial two-year control period which precedes the achievement of approved status, the sample size of each sampling point is 150 in order to ensure detection at a 95 % confidence level of pathogen carriers at a prevalence of 2 %.

During the subsequent years (maintenance of approved status), the sample size can be reduced to 30 to ensure detection at a 95 % confidence level of the pathogen carriers at a prevalence of 10 %.

**2. Shipment of samples**

All molluscs sampled must arrive at the approved laboratory within 24 hours after sampling. They must be packed in accordance with current standards in order to keep them in good condition. A label stipulating the place of sampling, the date of sampling and the history (if any) must be attached to the sample.

**3. Macroscopic examination**

The molluscs must be carefully opened so as not to damage the tissues, in particular the mantle, the gills, the heart and the digestive gland. Anomalies and lesions of the tissues shall be noted.

**4. Preparation and examination of samples for bonamiosis****4.1 Immunofluorescence****4.1.1. Immunofluorescence can be carried out on larvae, small oysters and adult oysters. After drying of the samples, squash the larvae or make an impression smear of the heart tissue on a glass microscope slide. Dry in the air and fix by immersion in acetone for five to 10 minutes. These preparations can be used directly or be frozen at -20°C.**

Prepare a solution of monoclonal antibodies in buffer solution (NaCl 8g/l,  $\text{KH}_2\text{PO}_4$  0,2g/l,  $\text{Na}_2\text{HPO}_4$  12H<sub>2</sub>O 2,9g/l, KCl 0,2g/l, Azide Na 0,2g/l, Tween pH 7,4), using the dilution recommended by the supplier.

Pipette 50µl of the solution into each well or onto slides to cover the smears. After incubation in a humid chamber for 15 minutes at 20°C, wash the slides with the abovementioned buffer and then cover with a solution of goat anti-mouse Ig G antibody (50µl per well) conjugated with fluorescence isothiocyanate. Dilute the antibody solution in accordance with the recommendations of the supplier and add Evans blue (1 %) to the buffer used for dilution.

After incubation in a humid chamber for 15 minutes at 20°C, the preparations are placed in a glycerine buffer and examined by U/V microscopy.

The presence of fluorescent green spherical cells confirms *bonamia ostreae* infection.

Other tests developed in individual laboratories and yielding comparable results may also be used.

#### 4.2. *Blood smears*

For larvae and oysters, after the samples have been dried in air, make a squash for larvae or make an impression smear of the cardiac tissues on a histological slide. The slides are dried in air, and then fixed in methanol.

The prepared larvae and oysters are stained in accordance with the usual standard methods for the particular stain. After staining, rinse with tap water and allow to dry completely with cold or warm air and mount using a synthetic resin.

The parasite (two micrometres) is identified by its blue cytoplasm and red nucleus. It may be observed inside or outside the haematocytes. An observation time of five minutes per slide is sufficient.

#### 4.3. *Histology*

In order to perform the histological examination, cut a section ('steak') of the oyster through the heart, digestive gland and gills and place the sample in a fixative liquid such as Davidson's, Bouin's or Carson's, the last mentioned enabling the samples to be used for electron microscopy when necessary. The volume of the sample-fixative volume ratio of one to 10 must be respected.

Several non-specific stains, e.g. Haematoxylin-Eosin or Masson's trichrome method, enable *bonamia ostreae* to be visualized.

These examples are not limiting and other staining methods may be used. It is recommended that two sections per oyster are examined.

The parasite (two micrometres) is found free in the connective tissue or in the haematocytes.

### 5. **Preparation and examination of samples for marteiliosis**

#### 5.1. *Cytological examination*

In order to prepare the smears: cut a section through the digestive gland and the branchiae, remove the excess water by placing the sample on blotting paper, then make an impression smear on the slide using the section which passes through the digestive tract. The slides which have been dried in air are then fixed in methanol (two to three minutes).

The prepared samples are stained in accordance with the usual standard methods for the particular stain. After staining, rinse using tap water and allow to dry completely with cold or warm air and mount using a synthetic resin.

The parasite, the size of which is five to eight micrometres for the early development stages, may reach up to 40 micrometres during sporulation. The cytoplasm of the cells stains blue of a greater or lesser intensity, the nucleus being intensely red. The secondary cells or sporoblasts are surrounded by a bright halo. An observation time of five minutes per slide is sufficient.

#### 5.2. *Histological examination*

For histological sections, cut a steak through the digestive gland using small scissors, and place the sample in a fixative liquid such as Davidson's, Bouin's or Carson's, the latter enabling the samples to be reused for electron microscopy when necessary. The ratio of the volume of the tissue to the fixative volume must be no more than one to 10.

The samples are subsequently handled in accordance with the classical histological methods. Several stains allow *marteilia refringens* to be observed, e.g. Haematoxylin-Eosin or Masson's trichrome. These examples are not limiting and other staining methods may be used. It is recommended that two sections per oyster be examined.

The young stages of *marteilia* are present in the epithelium of the stomach: later developed stages can be found in the epithelium of the digestive diverticulata. Free sporangia can also be observed in the lumen of the intestine.

## II. **EXAMINATION OF STOCKS OF *OSTREA EDULIS* IN WHICH ABNORMAL MORTALITIES OCCUR**

Whenever abnormal mortalities occur in stocks of *ostrea edulis* an urgent investigation must be carried out to determine the etiology.

The size of the sample taken must consist of 100 individual oysters and must be handled in accordance with the procedure defined for histological analysis in Section I. This technique must be used initially, before any other type of examination is used.

The samples are fixed preferably in Carson's fixative which also allows reuse of the sample for electron microscopy.

## COMMISSION DECISION

of 16 May 1994

**amending Decision 91/637/EEC establishing the model for the message to be transmitted by means of the 'Animo' computerized network**

(94/307/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market<sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 92/118/EEC<sup>(2)</sup>, and in particular Article 20 thereof,

Having regard to Council Directive 91/628/EEC of 19 November 1991 on the protection of animals during transport and amending Directives 90/425/EEC and 91/496/EEC<sup>(3)</sup>, as amended by Decision 92/438/EEC<sup>(4)</sup>, and in particular Article 6 (3) thereof,

Whereas the information needed to comply with the animal protection requirements laid down in Directive 91/628/EEC needs to be included in the Animo computerized network;

Whereas the message to be transmitted by means of the Animo network should be supplemented to this end and the software employed should be adapted accordingly;

Whereas the adaptation of the application software will take account of the conditions in the Member States so as to ensure that it meets their operating requirements;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Commission Decision 91/637/EEC<sup>(5)</sup> is amended as follows:

1. Article 2 is hereby replaced by the following:

*'Article 2*

The Commission shall update the application software with a view to the inclusion of information relating to the protection of animals and the trends in the various computer files needed for application. The Commission shall make the updated software available to the Member States no later than 1 March 1995.'

2. The Annex is replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

<sup>(2)</sup> OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

<sup>(3)</sup> OJ No L 340, 11. 12. 1991, p. 17.

<sup>(4)</sup> OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27.

<sup>(5)</sup> OJ No L 343, 13. 12. 1991, p. 46.

*ANNEX***Message number :****1. ORIGIN**

- Date of transmission :
- Expected date of departure :
- Expected time of departure :
- Name of consignor :
- Place of departure (Country code, unit code, name of locality, postal code) :
- Health certificate :
  - number
  - date
- Name of veterinarian signing the certificate :

**2. DESTINATION**

- Country code — unit code :
- Name and address of consignee :
- Place of destination (country code — unit code, name of locality, postal code)

**3. MERCHANDISE**

- Type — code
- Number/quantity

**4. MEANS OF TRANSPORT**

- Type of transport
- Identification of the means of transport (lorry registration, wagon number, flight number, name of vessel, container number, etc.)

**5. OBSERVATIONS**

- For frontier inspection posts : origin of animals and products
  - For export to a third country : name of third country of destination
  - Where animals have not left their place of origin :
    - 'replaces message number ...' / 'cancels message number ...'
-